



FREGADORA CON OPERADOR A PIE

AY-1400 B

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

INTRODUCCIÓN

Gracias por confiar en AYERBE. Este manual contiene la información necesaria para utilizar y conservar correctamente la fregadora de suelos compacta con operador a pie AY-1400 B: características técnicas, instrucciones de seguridad, montaje, manejo, mantenimiento, localización de averías y desecho de la máquina.

Antes de realizar cualquier operación con la máquina, el operario y el personal técnico deben leer este manual con atención. Consérvelo cerca de la máquina, dentro de una caja o bolsa adecuada y protegido de líquidos y de cualquier sustancia que pueda deteriorarlo. Si vende o cede la máquina, entregue el manual junto con ella.

Los números entre paréntesis que aparecen en el texto remiten a los componentes identificados en el capítulo DESCRIPCIÓN DEL APARATO.

Uso previsto

Esta fregadora está destinada a la limpieza de suelos lisos y duros (lavado y recogida del agua residual) en entornos comerciales e industriales —hoteles, colegios, hospitales, fábricas, comercios, oficinas y empresas de alquiler—, en interiores y sobre superficies seguras, y debe ser manejada por un operario cualificado. No es apta para la limpieza de suelos exteriores, moquetas ni suelos rugosos, ni para la recogida de polvos peligrosos, líquidos inflamables o sustancias tóxicas. Cualquier otro uso se considera un uso indebido.

Identificación de la máquina

El modelo y el número de serie figuran en la placa de características de la máquina. Indique siempre estos datos cuando solicite asistencia técnica, repuestos o accesorios.

Transporte y desembalaje

Compruebe cuidadosamente que la máquina no presente daños de transporte. Comunique al transportista cualquier desperfecto y déjelo por escrito para reservarse el derecho a reclamación. Después del desembalaje, verifique que se incluyen:

- 1) la documentación técnica, incluido este manual de instrucciones;
- 2) el cable de conexión de la batería.

Declaración de conformidad

La máquina se suministra con la copia de la declaración «CE» de conformidad, que acredita que cumple las directivas y normas que le son de aplicación.

Repuestos y mantenimiento

Todas las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas por personal cualificado o por un servicio técnico autorizado por AYERBE. Utilice únicamente repuestos y accesorios originales. Para solicitar servicio técnico o repuestos, póngase en contacto con su distribuidor indicando el modelo y el número de serie.

Modificaciones y mejoras

AYERBE trabaja en la mejora continua de sus productos y se reserva el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso, sin obligación de aplicarlas a las máquinas ya vendidas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	AY-1400 B
Modelo	AY-1400 B

Característica	AY-1400 B
Referencia AYERBE	585895
Tipo de máquina	Fregadora de suelos compacta con operador a pie
Alimentación	24 V CC (2 baterías de 12 V)
Batería recomendada	AGM sin mantenimiento, 24 V 32 Ah
Potencia nominal total	530 W
Potencia del motor de cepillado	380 W
Potencia del motor de aspiración	150 W
Capacidad de aspiración	> 10 kPa
Anchura de la ruta de fregado	380 mm
Diámetro del cepillo / almohadilla	380 / 380 mm
Número de discos de cepillado	1 disco
Velocidad de rotación del cepillo	180 r.p.m.
Capacidad del depósito de solución / recuperación	10 / 10 l
Rendimiento de limpieza	1.140 m²/h
Pendiente máxima superable	2 %
Nivel de presión acústica	65 ± 3 dB (A)
Autonomía en trabajo continuo (2 x 12 V 32 Ah)	1,5 - 2 h
Diámetro de la rueda delantera	200 mm
Alojamiento de baterías (L x An x Al)	290 x 185 x 190 mm
Dimensiones (L x An x Al)	700 x 430 x 1.200 mm
Peso neto (sin baterías)	58 kg

Las baterías y el cargador no se suministran con la máquina; solicítelos a su distribuidor AYERBE indicando el tipo de batería que desea instalar. La máquina admite baterías de plomo o de litio de 24 V.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

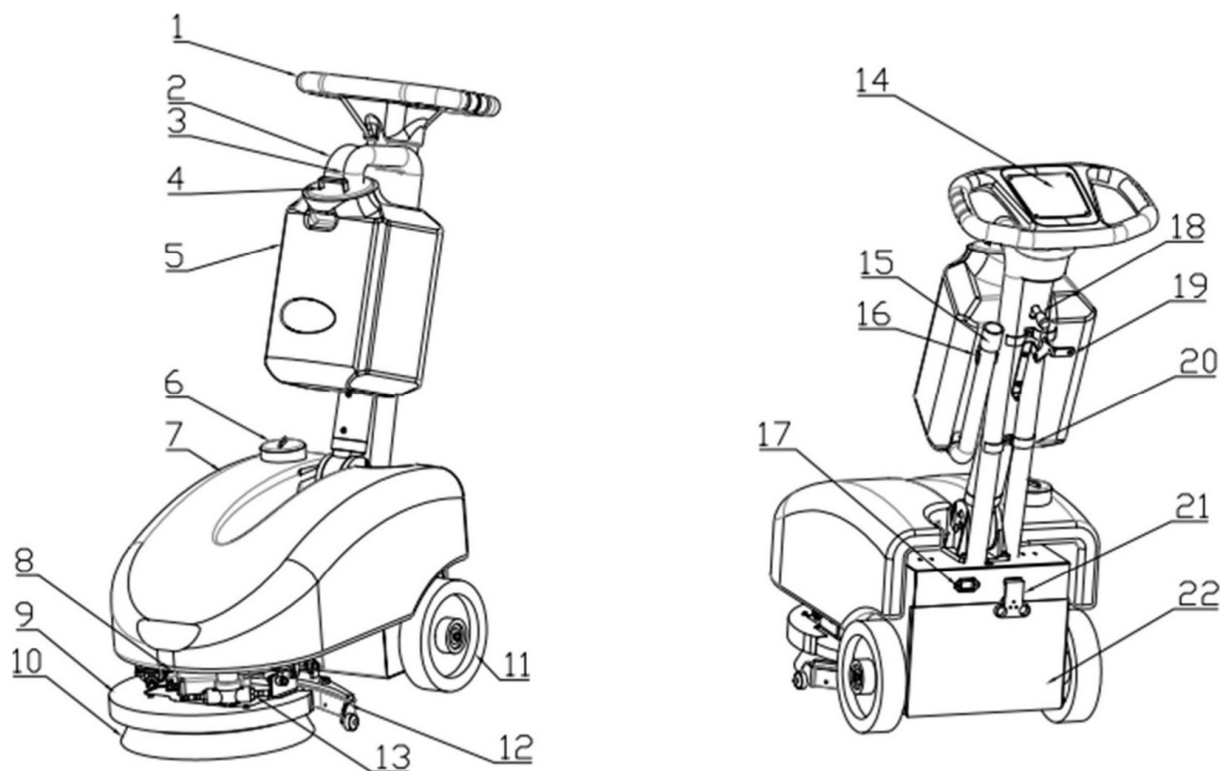


FIG. 1 — Componentes principales

N.º	Componente	N.º	Componente
1	Volante	12	Conjunto de la escobilla de goma
2	Manguera de aspiración de aire	13	Filtro
3	Manguera de vaciado	14	Panel de control
4	Tapa del depósito de recuperación	15	Manguera de drenaje del depósito de recuperación
5	Depósito de recuperación	16	Abrazadera de manguera
6	Tapa del depósito de solución	17	Puerto de carga
7	Depósito de solución	18	Palanca
8	Grifo de agua	19	Empuñadura de fijación de la escobilla de goma
9	Tapa del disco del cepillo	20	Abrazadera de manguera
10	Disco del cepillo	21	Hebilla del compartimento de la batería
11	Rueda trasera	22	Compartimento de la batería

Panel de control

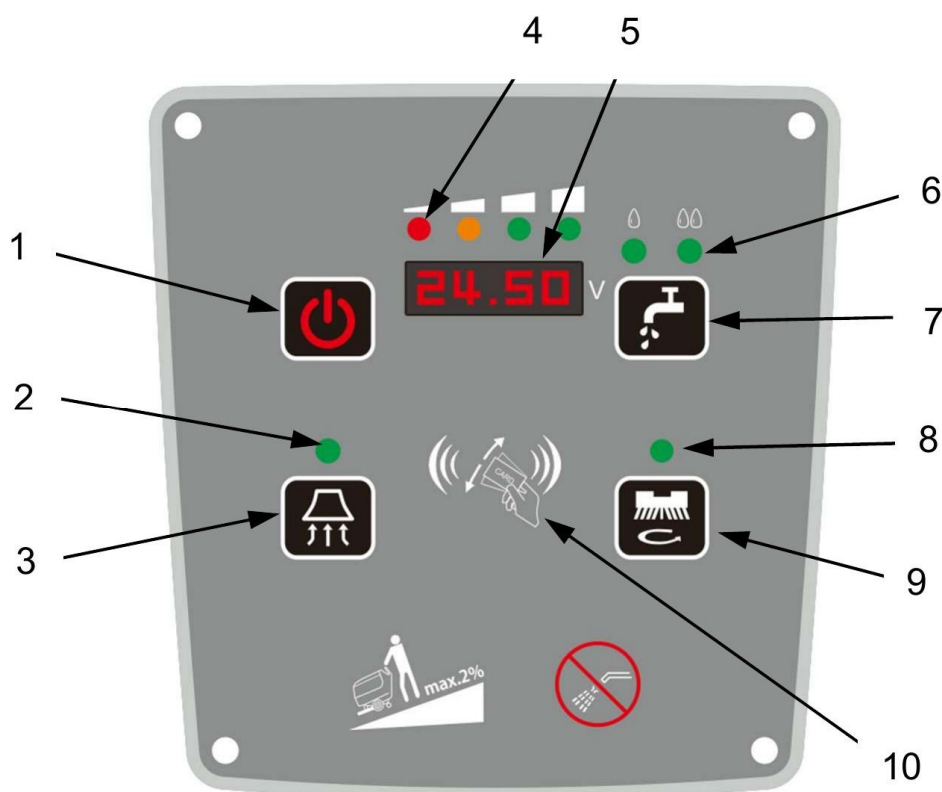


FIG. 2 — Panel de control

N.º	Mando o indicador	Función
1	Tecla de encendido	Enciende y apaga la fregadora.
2	Indicador del motor de cepillado	Se enciende cuando el motor del disco del cepillo está funcionando.
3	Tecla del motor de cepillado	Enciende y apaga el motor del disco del cepillo.
4	Indicador de batería	Verde cuando el estado de carga (SOC) de la batería es alto y rojo cuando es bajo y hay que recargarla.
5	Visualización de tensión / horas de trabajo	Muestra la tensión de la batería en tiempo real. Con la máquina encendida y la tarjeta sobre el lector, muestra las horas de trabajo acumuladas.
6	Indicador de caudal de solución	Una gota indica caudal reducido y dos gotas, caudal máximo.
7	Tecla de caudal de solución	Ajusta el caudal de agua o detergente que llega al cepillo.
8	Indicador del motor de aspiración	Se enciende cuando el motor de aspiración está funcionando.
9	Tecla del motor de aspiración	Enciende y apaga el motor de aspiración.
10	Lector de tarjetas	Acerque la tarjeta al lector para habilitar el encendido de la fregadora.

Posición plegada

El volante y la columna se abaten sobre los depósitos, de modo que la máquina ocupa muy poco espacio y puede transportarse y guardarse con facilidad.



FIG. 3 — Máquina con el volante abatido

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

En este manual y en la propia máquina se utilizan los siguientes avisos:

Aviso	Significado
PELIGRO	Indica un peligro que puede ocasionar la muerte del operario.
ADVERTENCIA	Indica una amenaza potencial que puede ocasionar daños personales o materiales.
PRECAUCIÓN	Indica una precaución relacionada con funciones importantes o útiles.
NOTA	Indica información sobre cuestiones importantes y funciones útiles.
CONSULTA	Indica que debe consultar este manual antes de realizar el procedimiento.

PELIGRO

- 1) La máquina solo puede ser utilizada por personal formado y autorizado, siguiendo las instrucciones de este manual.
- 2) Antes de cualquier operación de limpieza, mantenimiento, reparación o sustitución, apague la máquina y desconecte el conector de la batería.
- 3) No utilice la máquina cerca de polvos, líquidos o vapores tóxicos, peligrosos, inflamables o explosivos. La máquina no es apta para la recogida de polvo peligroso.
- 4) No lleve joyas ni objetos metálicos cuando trabaje cerca de componentes eléctricos.
- 5) No trabaje bajo la máquina elevada sin un soporte de seguridad.
- 6) Las baterías de plomo abiertas pueden emitir gases inflamables en condiciones normales de uso: manténgalas alejadas de chispas, llamas, humos y objetos incandescentes.
- 7) Durante la recarga, las baterías de plomo pueden desprender hidrógeno, que puede provocar explosiones. Recargue siempre en un local bien ventilado y alejado de llamas.

ADVERTENCIA

- 1) Esta máquina está diseñada para uso comercial: hoteles, colegios, hospitales, fábricas, comercios, oficinas y empresas de alquiler.
- 2) Asegure la máquina frente a movimientos involuntarios siempre que la deje desatendida.
- 3) Para evitar el uso no autorizado, apague la máquina y retire la tarjeta del lector.
- 4) Revise la máquina antes de cada uso y compruebe que todos los componentes están correctamente montados.
- 5) Antes de utilizar el cargador, compruebe que la tensión y la frecuencia de la red coinciden con las indicadas en la etiqueta de la máquina.
- 6) No desplace la máquina tirando del cable del cargador. No permita que el cable pase por debajo de una puerta cerrada ni roce cantos vivos, y manténgalo alejado de superficies calientes.
- 7) No haga funcionar la máquina con el cable del cargador conectado.
- 8) No recargue la batería si el cable o el enchufe del cargador están dañados.
- 9) Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, asegúrese de que la máquina está apagada antes de abandonarla.
- 10) Utilice y guarde la máquina en interiores y en condiciones secas; no está permitido su uso en exteriores.
- 11) La temperatura de trabajo y de almacenamiento debe situarse entre 0 y 40 °C, con una humedad relativa entre el 30 y el 95 %.
- 12) No utilice la máquina en pendientes superiores a la indicada en las características técnicas (2 %).

- 13) Siga las instrucciones de la etiqueta de los detergentes y utilice guantes y protecciones adecuados al manipularlos.
- 14) Utilice los cepillos y las almohadillas suministrados con la máquina o los indicados en este manual. El uso de otros elementos puede reducir la seguridad.
- 15) Si la máquina no funciona correctamente, compruebe primero que no se deba a falta de mantenimiento. En caso necesario, solicite la asistencia de un servicio técnico autorizado.
- 16) Adopte las precauciones necesarias para evitar el atrapamiento de cabello, joyas o prendas sueltas en las piezas móviles.
- 17) No utilice la máquina en zonas especialmente polvorizadas.
- 18) No lave la máquina con chorros de agua directos o a presión ni con sustancias corrosivas.
- 19) Evite colisionar con estanterías o andamios, especialmente cuando el golpe pueda provocar la caída de objetos.
- 20) No apoye recipientes con líquidos sobre la máquina.
- 21) Con la máquina detenida, pare el cepillo o la almohadilla para no dañar el suelo.
- 22) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo seco. No utilice extintores de agua o de espuma.
- 23) No retire ni modifique las etiquetas y pegatinas de la máquina.
- 24) No anule los dispositivos de seguridad y siga escrupulosamente las instrucciones de mantenimiento.
- 25) Preste especial atención al transporte con temperaturas bajo cero: el agua del depósito de recuperación y de las mangueras puede congelarse y dañar gravemente la máquina.
- 26) Utilice únicamente repuestos ORIGINALES de un distribuidor o agente autorizado.
- 27) Envíe la máquina a un servicio técnico si ha sufrido daños, ha permanecido a la intemperie o ha caído al agua.
- 28) Mantenga las aberturas libres de polvo, pelos y cualquier objeto que reduzca el paso del aire; no utilice la máquina con las aberturas obstruidas.
- 29) Utilice la máquina únicamente en zonas bien iluminadas.
- 30) Esta máquina no está prevista para ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia ni conocimientos suficientes.
- 31) Extrema la atención cuando la utilice cerca de niños y vigile que estos no jueguen con la máquina.
- 32) La máquina contiene materiales peligrosos (baterías, componentes electrónicos) y debe desecharse conforme a la normativa vigente (véase el capítulo DESGUACE Y DESECHO).

PRECAUCIÓN

- 1) No utilice la máquina con la batería muy descargada: se acorta la vida útil de las baterías.
- 2) Utilice guantes de protección al manipular el cepillo, la almohadilla y las tiras de la escobilla de goma, ya que pueden retener restos cortantes.
- 3) Las dos mangueras de la tapa del depósito de recuperación no deben intercambiarse: la que va al motor de aspiración se conecta a la rejilla de cierre del flotador y la otra, a la escobilla de goma.

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

Instalación de la batería

ADVERTENCIA: Una batería mal instalada o mal conectada puede dañar gravemente los componentes eléctricos de la máquina. La instalación debe realizarla personal cualificado. Equipe la máquina con el cargador adecuado al tipo de batería, compruebe su estado antes del montaje y manipúlela con sumo cuidado.

NOTA: La máquina funciona a 24 V con dos baterías de 12 V conectadas en serie (32 Ah recomendados) o con una batería de litio de 24 V. Realice el cableado según la FIG. 4.

- 1) Desbloquee el compartimento de la batería con la hebilla (21).
- 2) Conecte el cable de la batería tal como se indica en la FIG. 4 y fíjelo a la batería con los tornillos.
- 3) Introduzca la batería en el compartimento (22).
- 4) Conecte el conector del cable de la batería al conector de la fregadora.

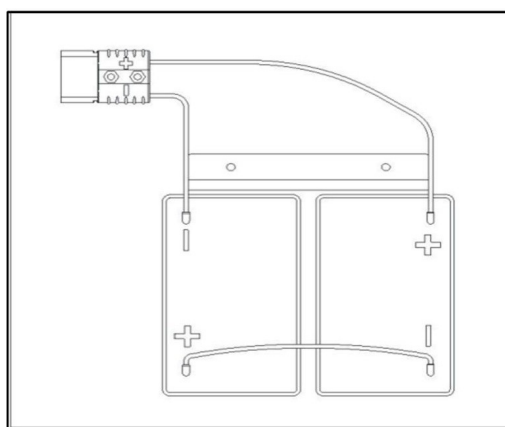


FIG. 4 — Conexión de las baterías

Selección del tipo de batería

- 1) Con la máquina encendida, pulse a la vez las teclas del motor de aspiración (9) y del motor de cepillado (3) durante 2 segundos: la pantalla muestra el tipo de batería seleccionado (Pb para plomo-ácido, Li para litio).
- 2) Manteniendo pulsadas ambas teclas durante 5 segundos, se cambia el tipo de batería (por ejemplo, de Pb a Li).

PRECAUCIÓN: Compruebe siempre que el tipo seleccionado coincide con la batería instalada; de lo contrario, los umbrales de protección no serán los correctos.

Protección contra la caída de tensión

- 1) Baterías de plomo-ácido: por debajo de 20,5 V el indicador de batería parpadea en rojo y por debajo de 19 V se detienen el motor de aspiración y el de cepillado.
- 2) Baterías de litio: por debajo de 22 V el indicador parpadea en rojo y por debajo de 21 V se detienen ambos motores.
- 3) Por debajo de 17 V el panel entra en modo de reposo y deja de consumir batería; una vez recargada, vuelva a activar el panel para seguir trabajando.

Montaje del cepillo o de la almohadilla

NOTA: Elija el disco de cepillo o el conductor de almohadilla adecuado al tipo de suelo y al grado de suciedad. Antes de montarlo o desmontarlo, compruebe que todos los interruptores están apagados y utilice guantes de protección.

- 1) Vuelque la fregadora con cuidado para acceder a la base.
- 2) Alinee el disco de cepillo o el conductor de almohadilla con el eje central y gírelo a mano en sentido contrario a las agujas del reloj para montarlo.
- 3) Para retirarlo, gírelo en el sentido contrario.

ADVERTENCIA: No ponga la máquina en funcionamiento hasta que el disco o la almohadilla estén correctamente instalados.

Montaje de la escobilla de goma

- 1) Desatornille los dos pomos del conjunto de la escobilla de goma (12) y encájelo en la ranura de su soporte.
- 2) Apriete los pomos y conecte la manguera de aspiración (2) al conjunto de la escobilla de goma.

Llenado del depósito de solución

- 1) Abra la tapa del depósito de solución (6), situada en la parte delantera de la máquina.
- 2) Llene el depósito con agua limpia o con la disolución de detergente adecuada. La temperatura del agua no debe superar los 40 °C.
- 3) Abra el grifo de agua (8) para permitir el paso de la solución al cepillo.

ADVERTENCIA: Utilice únicamente detergentes de baja formación de espuma y no inflamables, adecuados para fregadoras automáticas.

MODO DE USO

Arranque y trabajo

- 1) Prepare la máquina según el capítulo anterior. Acerque la tarjeta al lector (10) y pulse la tecla de encendido (1). Si el indicador de batería (4) está verde, la batería está cargada y lista para el trabajo; si está rojo, apague la máquina y recárguela por completo.
- 2) Ajuste el caudal de agua con la tecla de caudal de solución (7) según la suciedad del suelo; hay dos niveles y el indicador (6) señala el seleccionado. El grifo de agua (8), situado en la parte delantera del depósito de solución, permite cortar o limitar el caudal.
- 3) Pulse la tecla del motor de cepillado (3) y la tecla del motor de aspiración (9): se encienden los indicadores (2) y (8) y ambos motores se ponen en marcha.
- 4) Suelte la empuñadura de fijación de la escobilla de goma (19) para bajar la escobilla al suelo y comience a fregar.
- 5) Al terminar, pulse de nuevo las teclas (3) y (9): el motor de cepillado se detiene de inmediato y el de aspiración lo hace unos segundos después, para recoger el agua que queda en el suelo.
- 6) Sujete la empuñadura (19) y levante la escobilla de goma.
- 7) Con la máquina ya detenida, pulse la tecla de encendido (1) para apagarla.

NOTA: Si el motor de aspiración y el de cepillado permanecen parados, el panel se apaga automáticamente tras 10 minutos en espera.

PRECAUCIÓN: Para no dañar la superficie del suelo, detenga el cepillo o la almohadilla siempre que la máquina permanezca parada en un punto. No utilice la máquina con la carga de la batería baja: se dañan las baterías y se reduce su vida útil.

Vaciado de los depósitos

Cuando el depósito de recuperación (5) se llena, la bola de flotación obtura la entrada del motor de aspiración y la máquina deja de secar el suelo. Interrumpa el trabajo de inmediato:

- 1) Pare el motor de cepillado y el de aspiración y levante la escobilla de goma.
- 2) Desenrosque la tapa del depósito de recuperación (4) en sentido antihorario, extraiga el depósito de la varilla de aluminio y vacíelo; también puede vaciarlo directamente por la manguera de drenaje (15).
- 3) Enjuague el interior del depósito de recuperación con agua limpia.
- 4) Para vaciar el depósito de solución (7), utilice la manguera de vaciado (3).

ADVERTENCIA: Con el depósito de recuperación lleno, detenga el trabajo de inmediato para evitar que el agua residual entre en el motor de aspiración.

Después del uso

- 1) Retire el disco de cepillado o el conductor de almohadilla siguiendo el procedimiento descrito anteriormente.
- 2) Vacíe el depósito de solución y el de recuperación.
- 3) Realice las operaciones de mantenimiento diario (véase el capítulo MANTENIMIENTO).
- 4) Levante o retire el disco de cepillado y el conjunto de la escobilla de goma y guarde la máquina en un lugar limpio y seco, con el volante abatido si lo desea.

Inactividad prolongada

Si la máquina va a permanecer más de 30 días sin utilizarse, realice las operaciones indicadas en «Después del uso» y desconecte la batería de la máquina. Recárguela periódicamente para evitar su sulfatación.

Primeras horas de uso

Transcurridas las 8 primeras horas de trabajo, compruebe el apriete de los tornillos y de las conexiones y verifique que no existen daños visibles ni fugas.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Realice todas las operaciones de mantenimiento con la máquina apagada y el cargador desconectado. Lea previamente el capítulo INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Plan de mantenimiento

Operación	Diaria (tras el uso)	Semanal	Cada 6 meses
Cargar la batería	X		
Limpiar la escobilla de goma	X		
Limpiar el cepillo o la almohadilla	X		
Limpiar el depósito de solución y el de recuperación	X		
Comprobar el sellado de los depósitos	X		
Comprobar la escobilla de goma y sustituirla si es necesario		X	
Limpiar el filtro del depósito de solución		X	
Comprobar el disco de cepillo o el conductor de almohadilla y sustituirlo si es necesario		X	
Comprobar el apriete de todos los tornillos			X (1)

(1) Realice también esta comprobación después de las 8 primeras horas de trabajo.

Carga de la batería

PRECAUCIÓN: Recargue la batería cuando el indicador (4) se ponga rojo y, en todo caso, al final de cada jornada. Mantener la batería cargada prolonga su vida útil; compruebe su estado al menos una vez por semana.

- 1) Elija el cargador adecuado al tipo de batería instalada; la tensión de salida debe ser de 24 V CC.
- 2) Conecte el cargador al puerto de carga (17) de la máquina y después a la red eléctrica.
- 3) Finalizada la recarga, desconecte primero el cargador de la red y después de la máquina.

Limpieza del cepillo o de la almohadilla

- 1) Retire el disco de cepillado o el conductor de almohadilla de la máquina.
- 2) Límpielo con agua y solución limpiadora.
- 3) Compruebe el desgaste de las cerdas o de la almohadilla y sustitúyalos si es necesario.

Limpieza del filtro del depósito de solución

- 1) Cierre el grifo de agua (8), situado en la parte delantera del depósito de solución.
- 2) Desenrosque la cubierta del filtro (13), retire la malla, límpiela y vuelva a montarla.
- 3) Abra el grifo de agua y compruebe que el filtro está bien instalado y no presenta fugas.

Limpieza de la escobilla de goma

NOTA: Para obtener un buen secado, la escobilla de goma debe estar limpia y sus tiras en buen estado. Utilice guantes de protección: puede haber restos cortantes.

- 1) Afloje los pomos del conjunto de la escobilla de goma (12) y desconecte la manguera de aspiración (2).
- 2) Limpie el soporte de aluminio de la escobilla y la manguera de aspiración. Compruebe que la tira delantera y la trasera están íntegras, sin cortes ni desgarros, y sustitúyalas si es necesario.

- 3) Monte de nuevo la escobilla de goma en orden inverso.

Comprobación y sustitución de las tiras

- 1) Compruebe que las tiras delantera y trasera están completas, sin huecos ni grietas. Si el canto de trabajo está desgastado y el canto superior se encuentra intacto, puede dar la vuelta a la tira.
- 2) Si ambos cantos están desgastados, retire los tornillos y las abrazaderas, sustituya la tira y móntela en orden inverso al desmontaje.

Limpieza del depósito de recuperación y comprobación de la estanqueidad

- 1) Vacíe el depósito de recuperación por la manguera de drenaje (15).
- 2) Desenrosque la tapa (4), extraiga el depósito de la varilla de aluminio y enjuague la tapa y el depósito con agua limpia.
- 3) Compruebe que la junta de la tapa está íntegra y sella correctamente; sustitúyala si es necesario.
- 4) Vuelva a montar el depósito de recuperación en la varilla de aluminio y fije la tapa.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Avería	Causa probable	Solución
La fregadora no funciona y la pantalla no se enciende	El conector de la batería está suelto	Conecte correctamente el conector de la batería
	Las baterías están completamente descargadas	Recargue las baterías
La fregadora no funciona y el indicador de batería está rojo	Batería baja	Recargue las baterías
El motor de cepillado no funciona	Avería de la placa del circuito de control	Sustituya la placa del circuito de control
	Sobrecarga del motor de cepillado	Utilice un disco de cepillo de cerdas más blandas, adecuado al suelo que se está limpiando
	Escobillas de carbón del motor desgastadas	Contacte con el servicio posventa
	Obstáculos que impiden el giro del cepillo	Limpie el disco del cepillo
El motor de aspiración no funciona	Motor de aspiración dañado	Compruebe y sustituya el motor de aspiración
	Avería de la placa del circuito de control	Sustituya la placa del circuito de control
Aspiración insuficiente: el agua residual no se recoge	El depósito de recuperación está lleno	Vacíe el depósito de recuperación
	La manguera y la escobilla de goma no están bien conectadas	Conecte correctamente la manguera y la escobilla de goma
	La escobilla de goma está sucia o desgastada	Limpie la escobilla y sustituya las tiras si es necesario
	La tapa del depósito de recuperación no cierra bien, la junta está dañada o la manguera está obstruida	Cierre correctamente la tapa, sustituya la junta o limpie la manguera
Llega poca solución al disco del cepillo	El filtro de solución está sucio	Limpie el filtro
	El depósito de solución está sucio o la tubería obstruida	Limpie el depósito de solución y la tubería
La escobilla de goma deja marcas en el suelo	Hay restos bajo las tiras	Retire los restos
	Las tiras están desgastadas, agrietadas o endurecidas	Sustituya las tiras de la escobilla de goma

ESQUEMA ELÉCTRICO

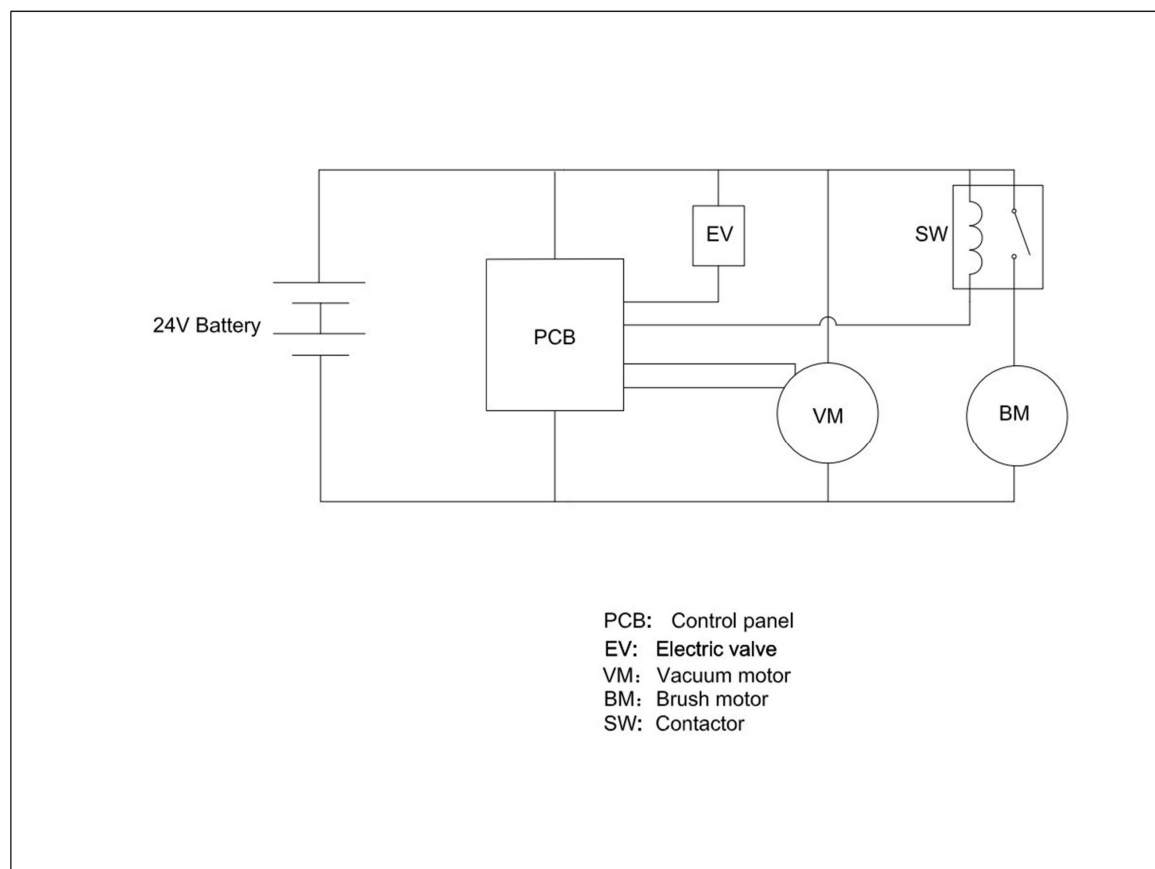


FIG. 5 — Esquema eléctrico

Referencia	Componente
PCB	Placa del panel de control
EV	Electroválvula de solución
VM	Motor de aspiración
BM	Motor de cepillado
SW	Contactor
24V Battery	Batería de 24 V (2 x 12 V)

DESGUACE Y DESECHO

Encargue el desguace de la máquina a una empresa autorizada. Antes de desguazarla, retire y entregue por separado los siguientes materiales, que deben gestionarse conforme a la legislación vigente:

- 1) las baterías, que deben depositarse en un punto de recogida autorizado (Directiva de pilas y acumuladores);
- 2) el disco de cepillado y el conductor de almohadilla;
- 3) las mangueras y los componentes de plástico;
- 4) los componentes eléctricos y electrónicos, que deben tratarse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

No deseche la máquina ni sus baterías junto con los residuos domésticos.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.
C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Certificamos que el producto abajo relacionado cumple las especificaciones y requisitos de la legislación de la Unión Europea y puede ser comercializado en el mercado de la CE, siendo conforme con las directivas y normas que se indican.

This is to certify that the product listed below meets the requirements of European Union legislation and can carry the CE mark, complying with the following Directives and related Standards.

Ce document atteste de la conformité de l'article mentionné ci-dessous d'après les normes et lois en vigueur de l'Union Européenne et peut ainsi porter le marquage CE, conformément aux directives et normes suivantes.

Declaramos que o produto abaixo indicado está em conformidade com a legislação da União Europeia e pode ostentar a marcação CE, cumprindo as diretivas e normas seguintes.

FREGADORA CON OPERADOR A PIE AY-1400 B
Código AYERBE: 585895

N.º de serie:

DIRECTIVAS: 2006/42/CE (Máquinas) · 2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética)

Normas armonizadas: EN ISO 12100:2010 · EN 55014-1:2017+A11:2020 · EN 55014-2:2015 · EN IEC 61000-3-2:2019 · EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Vitoria-Gasteiz, a 4 de agosto de 2026

Adrián Mtz. Albornoz
Gerente